

1
00:00:00,000 --> 00:00:00,000
PART 1

2
00:03:23,333 --> 00:03:25,033
Conheço esse perfume.

3
00:03:25,066 --> 00:03:26,666
Maddalena!

4
00:03:26,700 --> 00:03:28,366
Onde acharam você?

5
00:03:29,800 --> 00:03:31,933
Estou bem.
Estou bêbada.

6
00:03:31,966 --> 00:03:34,266
-Conhece Jane?
-Não.

7
00:03:34,300 --> 00:03:37,100
É uma pintora americana
que mora em Roma

8
00:03:37,133 --> 00:03:39,666
-como se fosse uma colônia.
-É mesmo?

9
00:03:39,700 --> 00:03:42,800
Nós sempre a convidamos
para ouvir suas besteiras.

10
00:03:42,833 --> 00:03:44,533
É muito engraçado.

11
00:03:46,133 --> 00:03:47,833
Ali estão os Montalban.

12

00:03:49,000 --> 00:03:52,166

Federica, a Loba,
adora dar o seio aos jovens.

13

00:03:52,733 --> 00:03:55,033

Os Gonfalonieri: donos
de metade da Calábria

14

00:03:55,066 --> 00:03:56,933

e dos melhores
apartamentos de Roma.

15

00:03:57,366 --> 00:03:58,800

A pequena Eleonora:

16

00:03:58,833 --> 00:04:02,266

oitenta mil hectares,
duas tentativas de suicídio.

17

00:04:02,300 --> 00:04:04,900

Os Sanseverino:
castelo magnífico na Toscana.

18

00:04:04,933 --> 00:04:07,300

Aquele é Don Giulio,
com Nico.

19

00:04:07,333 --> 00:04:10,766

Sua amiga sueca
será uma princesa.

20

00:04:10,800 --> 00:04:12,566

Não faça essa cara.

21

00:04:12,600 --> 00:04:15,566

Acha que somos
melhores do que eles?

22

00:04:15,600 --> 00:04:18,733

Eles, pelo menos,
fazem as coisas com elegância.

23
00:04:22,700 --> 00:04:25,166
<dn>O que vemos em "A Doce Vida"?

24
00:04:25,200 --> 00:04:27,233
<dn>Uma série de personagens

25
00:04:27,266 --> 00:04:28,700
<dn>que simplesmente aceitam,

26
00:04:28,733 --> 00:04:31,733
<dn>sem pestanejar, sem surpresa,

27
00:04:31,766 --> 00:04:33,266
<dn>o pecado.

28
00:04:33,300 --> 00:04:36,433
<dn>É essa aceitação do pecado,

29
00:04:36,466 --> 00:04:37,833
<dn>desse pecado óbvio

30
00:04:37,866 --> 00:04:38,966
<dn>que já chegou

31
00:04:39,000 --> 00:04:40,866
<dn>às famílias burguesas

32
00:04:40,900 --> 00:04:42,466
<dn>mais conformistas.

33
00:04:42,500 --> 00:04:44,066
<dn>Para mim,

34
00:04:45,433 --> 00:04:47,166
<dn>esse filme quer contar

35
00:04:47,200 --> 00:04:48,866

<dn>a história de um edifício

36

00:04:48,900 --> 00:04:50,400

<dn>que está desabando

37

00:04:50,433 --> 00:04:52,566

<dn>porque as fundações cederam.

38

00:05:32,600 --> 00:05:34,300

<dn>Depois da guerra,

39

00:05:34,333 --> 00:05:36,033

<dn>ressurgimos das ruínas

40

00:05:36,066 --> 00:05:38,233

<dn>com olhos renovados.

41

00:05:38,266 --> 00:05:39,933

<dn>De repente,

42

00:05:39,966 --> 00:05:42,000

<dn>descobrimos uma realidade

43

00:05:42,033 --> 00:05:43,233

<dn>tão desconcertante

44

00:05:43,266 --> 00:05:44,700

<dn>e tão inesperada,

45

00:05:44,733 --> 00:05:46,100

<dn>que os filmes

46

00:05:46,133 --> 00:05:48,866

<dn>que começaríamos a fazer

47

00:05:48,900 --> 00:05:51,733

<dn>pareciam fruto da imaginação,

48

00:05:51,766 --> 00:05:54,266
<dn>eram um tanto fantásticos.

49
00:06:38,633 --> 00:06:43,366
O apelido de Roma na época
era "Hollywood do Tibre".

50
00:06:43,400 --> 00:06:49,066
Também porque dois agentes
americanos abriram na cidade

51
00:06:49,100 --> 00:06:53,833
uma agência de importação
e exportação de atores.

52
00:06:53,866 --> 00:06:55,900
Eles levaram atores italianos
para os EUA,

53
00:06:55,933 --> 00:06:57,100
como Anna Magnani,

54
00:06:57,133 --> 00:06:59,700
e trouxeram
atores americanos importantes

55
00:06:59,733 --> 00:07:03,066
como Liz Taylor
e Richard Burton.

56
00:07:03,100 --> 00:07:07,533
Então, durante uma década,

57
00:07:07,566 --> 00:07:11,800
Roma se tornou a capital
do cinema europeu.

58
00:07:11,833 --> 00:07:14,533
Anita Ekberg, John Wayne,

59

00:07:14,566 --> 00:07:18,333
Kirk Douglas, Gregory Peck...
Todos vieram para cá.

60
00:07:18,900 --> 00:07:23,133
Não houve um que não tivesse
vindo fazer um filme

61
00:07:23,166 --> 00:07:27,066
ou ao menos tentado
fazer um filme na Itália.

62
00:07:27,100 --> 00:07:30,100
Muitas dessas personalidades
iam à Via Veneto

63
00:07:30,133 --> 00:07:32,400
para serem fotografadas
pelos <i>paparazzi</i>.

64
00:07:49,233 --> 00:07:50,300
Boa noite.

65
00:07:55,700 --> 00:07:57,866
Seus amigos estão atacando.

66
00:07:57,900 --> 00:07:59,833
Marcello, aonde vai
tão elegante?

67
00:08:00,900 --> 00:08:02,033
Senhorita Maddalena.

68
00:08:02,066 --> 00:08:03,933
Deixem-me em paz hoje,
por favor.

69
00:08:03,966 --> 00:08:07,266
Ela voltou, mais fotogênica
do que uma estrela.

70
00:08:07,300 --> 00:08:10,700
Toda noite é igual.
Eles não se cansam?

71
00:08:10,733 --> 00:08:12,466
Chega, rapazes.

72
00:08:12,500 --> 00:08:15,933
Você já devia estar acostumada,
é uma celebridade.

73
00:08:15,966 --> 00:08:17,566
Marcello, diga aonde vai.

74
00:08:17,600 --> 00:08:19,266
Para onde
você vai levá-la, Marcello?

75
00:08:24,066 --> 00:08:28,333
A primeira noite de filmagens
foi na Via Veneto.

76
00:08:29,433 --> 00:08:31,166
Eu não sabia nada
do personagem.

77
00:08:31,200 --> 00:08:32,500
Nada.

78
00:08:32,533 --> 00:08:35,600
Ele me deu um vestido preto
para vestir,

79
00:08:35,633 --> 00:08:37,566
salto alto, óculos escuros...

80
00:08:37,600 --> 00:08:40,033
E eu tinha que ter
um machucado aqui.

81
00:08:40,066 --> 00:08:43,200
Eu tinha que dirigir o Cadillac
na Via Veneto,

82
00:08:43,233 --> 00:08:45,033
e você não imagina o que era

83
00:08:45,066 --> 00:08:47,766
dirigir um Cadillac
na Via Veneto na época.

84
00:08:47,800 --> 00:08:49,033
O equilíbrio!

85
00:08:49,966 --> 00:08:52,166
E eu nem sabia
o que devia fazer,

86
00:08:52,200 --> 00:08:54,966
mas ele dizia "*Va via, va*",
e todo mundo gritando...

87
00:08:55,000 --> 00:08:56,233
Eu não entendia nada.

88
00:08:56,266 --> 00:08:59,033
"Eu não vou entender nada,
vou embora."

89
00:08:59,066 --> 00:09:01,200
Eu não entendia
o que aquele homem queria.

90
00:09:01,233 --> 00:09:02,666
Eu estava perdida.

91
00:09:03,366 --> 00:09:06,833
Aí ele disse:
"*Tutto bene!* Está bom!"

92

00:09:09,033 --> 00:09:10,866

Não sei o que aconteceu.

93

00:09:10,900 --> 00:09:13,666

Como se diz em italiano:

ele era um <i>mago</i>.

94

00:09:13,700 --> 00:09:15,533

É um feiticeiro.

95

00:09:15,566 --> 00:09:17,766

Na cena seguinte,

96

00:09:17,800 --> 00:09:20,300

ele disse:

"Você é isso e aquilo."

97

00:09:20,333 --> 00:09:22,666

Falou duas palavrinhas

sobre o personagem,

98

00:09:22,700 --> 00:09:23,700

e pronto.

99

00:09:23,733 --> 00:09:25,333

Eu entendi tudo.

100

00:09:25,366 --> 00:09:26,500

Não sei...

101

00:09:26,533 --> 00:09:29,466

Ele era um feiticeiro.

Um mágico.

102

00:09:29,500 --> 00:09:33,300

<BC1,8,75,20><dn2><i>Já na infância,
eu tinha tendência

103

00:09:33,333 --> 00:09:37,766

<BC1,8,75,20> <dn2> <i>a ser um pouco palhaço para aparecer.

104

00:09:37,800 --> 00:09:42,133

<up5> <BC1,8,68,20> Às vezes, por exemplo, eu ficava o dia inteiro

105

00:09:42,166 --> 00:09:46,333

<BC1,8,68,20> <up5> agachado no parapeito de uma janela altíssima,

106

00:09:46,366 --> 00:09:48,066

<BC1,8,68,20> <up5> quase sem me mexer,

107

00:09:48,100 --> 00:09:51,400

<BC1,8,67,20> <up6> só para atrair a atenção da família,

108

00:09:51,433 --> 00:09:53,333

<BC1,8,67,20> <up6> para que eles dissessem:

109

00:09:53,366 --> 00:09:55,366

<up6> <BC1,8,67,20> "Como esse garoto é estranho!"

110

00:09:55,400 --> 00:09:58,000

<up6> <BC1,8,67,20> "O que ele está pensando, o que ele está olhando?"

111

00:09:58,033 --> 00:10:01,900

<up6> <BC1,8,67,20> Na verdade, eu não pensava nem olhava para nada,

112

00:10:01,933 --> 00:10:05,100

<up6> <BC1,8,67,20> pois a janela dava para o quintal,

113

00:10:05,133 --> 00:10:06,833

<up6> <BC1,8,67,22> e eu ficava com o joelho doendo

114
00:10:06,866 --> 00:10:08,133
<BC1,8,70,19><up4>por causa da posição.

115
00:10:08,166 --> 00:10:11,000
<BC1,8,70,19><up4>Eu só saía de lá
depois de ouvir essa frase,

116
00:10:11,033 --> 00:10:13,800
<BC1,8,67,20><up6>que me deixava
todo contente.

117
00:10:13,833 --> 00:10:14,533
<b0>

118
00:11:11,833 --> 00:11:15,766
Ele me ligou e me convidou
para a casa de praia dele

119
00:11:15,800 --> 00:11:17,366
perto de Roma.

120
00:11:17,400 --> 00:11:19,866
Fui até lá com meu advogado.

121
00:11:19,900 --> 00:11:21,000
<i>Já?

122
00:11:21,633 --> 00:11:26,133
Na praia, ele disse
que tinha me ligado

123
00:11:26,166 --> 00:11:30,233
porque queria filmar
"A Doce Vida".

124
00:11:30,266 --> 00:11:32,900
Para ganhar tempo,

125
00:11:33,566 --> 00:11:37,633

eu disse que gostaria
de ler o roteiro.

126
00:11:37,666 --> 00:11:41,800
Ele concordou
e ligou para o roteirista,

127
00:11:41,833 --> 00:11:44,266
um escritor muito interessante,
que já morreu,

128
00:11:44,300 --> 00:11:46,300
que se chamava
Ennio Flaiano.

129
00:11:46,333 --> 00:11:50,400
"Ennio, venha aqui e traga
o roteiro para Mastroianni."

130
00:11:52,333 --> 00:11:54,666
Abri o roteiro,
mas não havia nada.

131
00:11:54,700 --> 00:11:58,000
As folhas estavam
todas em branco.

132
00:11:58,033 --> 00:12:00,066
Havia apenas uma folha.

133
00:12:00,100 --> 00:12:02,866
Uma folha
com um homem nadando,

134
00:12:02,900 --> 00:12:04,400
<i>com um sexo enorme,

135
00:12:04,433 --> 00:12:07,933
<i>que chegava
até o fundo do mar.

136
00:12:07,966 --> 00:12:10,833
Em volta desse sexo,
havia sereias.

137
00:12:11,633 --> 00:12:17,266
Elas nadavam em volta dele,
como se dançassem.

138
00:12:17,300 --> 00:12:21,600
Fiquei vermelho,
fiquei de todas as cores...

139
00:12:21,633 --> 00:12:25,666
O que eu podia dizer?
"É bonito, muito interessante."

140
00:12:25,700 --> 00:12:27,800
<i>"Estou disposto
a assinar o contrato.

141
00:12:27,833 --> 00:12:29,800
<i>Mas o que vocês
querem fazer?"

142
00:12:29,833 --> 00:12:34,533
Fellini encontrou seu alter ego
em "A Doce Vida",

143
00:12:34,566 --> 00:12:38,466
com Mastroianni.

144
00:12:38,500 --> 00:12:40,733
Mastroianni era
mais conhecido no teatro.

145
00:12:40,766 --> 00:12:43,700
Ele havia feito algumas
comédias italianas,

146
00:12:43,733 --> 00:12:48,966

mas foi graças a Fellini
e a esse personagem

147

00:12:49,000 --> 00:12:52,233
que ele se tornou um astro.

148

00:12:52,266 --> 00:12:56,233
<i>Eu passei a conhecer bem Fellini
por causa de "A Doce Vida".

149

00:12:57,133 --> 00:13:01,166
<i>Nesse filme, tive a oportunidade
de ficar muito amigo dele.

150

00:13:01,900 --> 00:13:05,966
Marcello tem coisas...

151

00:13:07,000 --> 00:13:08,500
-Suas.
-Isso, minhas.

152

00:13:08,533 --> 00:13:10,266
O personagem tem
algo de Fellini?

153

00:13:10,300 --> 00:13:11,400
Sim.

154

00:13:11,433 --> 00:13:14,033
Temos muito em comum,
essa é a verdade.

155

00:13:14,066 --> 00:13:15,900
Com um pouco dele
e um pouco de mim...

156

00:13:15,933 --> 00:13:20,666
Não quero ser pretensioso,
mas nós fizemos esse personagem,

157

00:13:22,433 --> 00:13:23,700
que é como nós dois.

158
00:13:23,733 --> 00:13:27,166
<i>Durante as filmagens,

159
00:13:27,200 --> 00:13:30,866
<i>eu tinha uma personalidade
muito diferente

160
00:13:30,900 --> 00:13:33,033
<i>da que tenho
no meu dia a dia.

161
00:13:34,300 --> 00:13:38,966
<i>É verdade que Marcello e eu
temos algo em comum,

162
00:13:39,000 --> 00:13:42,800
mas, exteriormente,
eu não sou como ele.

163
00:13:42,833 --> 00:13:46,033
Ele é mais seguro de si,
mais brilhante,

164
00:13:46,066 --> 00:13:47,633
mais alegre...

165
00:13:49,733 --> 00:13:51,700
Ele tem
uma personalidade mais forte.

166
00:13:51,733 --> 00:13:54,266
Federico não era preguiçoso,
mas Marcello era.

167
00:13:54,300 --> 00:13:55,400
Ele adorava isso...

168

00:13:56,100 --> 00:13:58,133
Digo que ele é preguiçoso,

169
00:13:59,500 --> 00:14:02,133
mas com muito carinho
e muito amor.

170
00:14:03,466 --> 00:14:04,800
Marcello enrolava.

171
00:14:05,300 --> 00:14:09,733
Já Federico era o contrário:
uma locomotiva.

172
00:14:09,766 --> 00:14:12,400
Ou seja, eles eram diferentes,
mas combinavam.

173
00:14:12,433 --> 00:14:15,200
Os casais muito diferentes,
às vezes, se dão muito bem.

174
00:14:15,233 --> 00:14:17,733
Os casais que são iguais
devem se entediar.

175
00:14:17,766 --> 00:14:22,633
Às vezes, Federico dizia a ele:
"Você vai..."

176
00:14:22,666 --> 00:14:23,900
"Tudo bem."

177
00:14:23,933 --> 00:14:26,533
Marcello já havia entendido
o que Federico queria.

178
00:14:27,500 --> 00:14:30,266
Havia uma grande intimidade
entre eles.

179
00:14:30,300 --> 00:14:31,300
Uma grande...

180
00:14:31,800 --> 00:14:35,100
Não sei, eles tinham
um quê de gêmeos,

181
00:14:35,133 --> 00:14:39,600
no sentido
de não se levar a sério.

182
00:14:41,333 --> 00:14:45,300
Ser sério no que se faz,
mas não se levar a sério.

183
00:14:48,466 --> 00:14:49,966
Boa noite, como vai?

184
00:14:51,400 --> 00:14:52,500
Então?

185
00:14:52,533 --> 00:14:55,133
-Sente-se.
-Onde? Não tenho cadeira.

186
00:14:55,166 --> 00:14:56,166
Agache-se.

187
00:14:58,833 --> 00:15:00,733
Que arteiro!

188
00:15:00,766 --> 00:15:03,266
-Por quê?
-Porque você é um arteiro.

189
00:15:04,166 --> 00:15:07,000
Sabe o que vou fazer com você?
Vou quebrar a sua cara.

190

00:15:08,000 --> 00:15:09,000
Me desculpe.

191
00:15:09,033 --> 00:15:11,233
Tenho que informar o público.
É o meu trabalho.

192
00:15:11,266 --> 00:15:12,700
Aliás,
um pouco de publicidade...

193
00:15:12,733 --> 00:15:14,433
Você acha que isso é
publicidade?

194
00:15:14,466 --> 00:15:16,400
Criou problemas
para ela com o marido.

195
00:15:16,433 --> 00:15:19,233
Eu me meto com seus chifres
de corno, por acaso?

196
00:15:19,866 --> 00:15:23,200
-Você não é jornalista.
-Isso é jornalismo?

197
00:15:23,233 --> 00:15:24,600
Cale-se.

198
00:15:24,633 --> 00:15:26,666
Dê um tempo, Marcello.

199
00:15:26,700 --> 00:15:28,166
Mate-me.

200
00:15:28,200 --> 00:15:32,700
O cinema de Roma era tema
de 50 artigos por mês, entende?

201

00:15:32,733 --> 00:15:36,000
Era o centro mundial
do cinema.

202
00:15:36,033 --> 00:15:39,266
Rossellini costumava
me convidar para jantar

203
00:15:39,300 --> 00:15:41,466
porque eu estava fazendo
uma matéria sobre ele.

204
00:15:41,500 --> 00:15:45,500
Aí chega Fellini
com Giulietta, sua esposa.

205
00:15:45,533 --> 00:15:48,733
Jantamos juntos
e nunca mais nos separamos.

206
00:15:48,766 --> 00:15:50,366
Um dia, ele me disse:

207
00:15:50,400 --> 00:15:53,733
"Vou fazer um filme
sobre um jornalista como você,

208
00:15:53,766 --> 00:15:57,033
que mora em Roma
e vive várias histórias,

209
00:15:57,066 --> 00:16:00,500
tanto na sua vida pessoal
quanto no seu trabalho."

210
00:16:00,533 --> 00:16:02,433
Eu disse
que era uma ótima ideia

211
00:16:02,466 --> 00:16:05,000
e lhe contei em linhas gerais

o que eu fazia,

212

00:16:05,033 --> 00:16:07,233
pois ele não conhecia
muito bem o meu trabalho.

213

00:16:07,266 --> 00:16:09,766
Ele se inspirou no que contei,

214

00:16:09,800 --> 00:16:12,000
pois ia escrever
a história de um jornalista

215

00:16:12,033 --> 00:16:13,166
e me conhecia.

216

00:16:13,200 --> 00:16:15,433
Bom, ele tinha
inspiração suficiente

217

00:16:15,466 --> 00:16:16,933
para bolar a ideia sozinho.

218

00:16:16,966 --> 00:16:18,500
Isso foi uma brincadeira.

219

00:16:18,533 --> 00:16:20,933
Fazíamos uma matéria
sobre Ursula Andress

220

00:16:20,966 --> 00:16:23,033
no Festival de Cannes,
e ela disse:

221

00:16:23,066 --> 00:16:25,533
"Venha aqui para a cama,
só de brincadeira."

222

00:16:25,566 --> 00:16:27,400
Ela era encantadora, aliás.

223
00:16:27,433 --> 00:16:28,866
Ela também morava em Roma.

224
00:16:28,900 --> 00:16:30,933
Ela também vivia
"a doce vida".

225
00:16:30,966 --> 00:16:32,900
Você era um pouco
como Marcello em Roma.

226
00:16:32,933 --> 00:16:34,166
Exatamente.

227
00:16:34,200 --> 00:16:38,800
Jornalista solteiro em Roma.
Era incrível.

228
00:16:38,833 --> 00:16:40,500
Eu poderia ter feito
esse papel

229
00:16:40,533 --> 00:16:43,333
se tivesse o talento
ou a aparência de Mastroianni.

230
00:16:45,366 --> 00:16:48,366
Essa é Anouk.

231
00:16:48,400 --> 00:16:51,566
Eu era muito amiga
do pessoal da Paris-Match,

232
00:16:51,600 --> 00:16:54,433
que eram grandes fotógrafos
e jornalistas.

233
00:16:54,466 --> 00:16:56,000
Beno era adorável.

234
00:16:56,033 --> 00:17:00,066
Ele era parte
dessa família extraordinária.

235
00:17:00,100 --> 00:17:01,366
Éramos todos estrelas:

236
00:17:01,400 --> 00:17:04,733
jornalistas, fotógrafos,
celebridades

237
00:17:04,766 --> 00:17:07,500
atores ou gente
de famílias conhecidas...

238
00:17:07,533 --> 00:17:11,400
Tudo isso era "A Doce Vida".

239
00:17:12,466 --> 00:17:15,233
O senhor é fotógrafo?
Fotojornalista?

240
00:17:15,266 --> 00:17:16,866
É um trabalho interessante,

241
00:17:16,900 --> 00:17:19,233
artístico, de certa forma.

242
00:17:19,266 --> 00:17:21,466
O senhor trabalha
com o meu filho?

243
00:17:21,500 --> 00:17:23,166
Infelizmente.

244
00:17:23,200 --> 00:17:26,100
Sabe onde está escondido
o nosso príncipe?

245
00:17:26,133 --> 00:17:28,633
Quase o peguei,
mas ele fugiu.

246
00:17:28,666 --> 00:17:30,333
Vou procurar, tchau.

247
00:17:30,366 --> 00:17:33,100
-Você tem que ir também?
-Não, pai.

248
00:17:33,133 --> 00:17:36,300
Não tem algo para fazer?
Um reunião?

249
00:17:36,333 --> 00:17:38,766
Mas trabalho aqui também.

250
00:17:39,400 --> 00:17:41,733
As personalidades que interessam
andam por aqui.

251
00:17:41,766 --> 00:17:43,600
Posso conseguir
uma notícia, uma foto...

252
00:17:43,633 --> 00:17:45,266
O jornal está logo ali.

253
00:17:45,300 --> 00:17:48,233
Surgiu um fenômeno jornalístico,

254
00:17:48,266 --> 00:17:51,500
que se desenvolveu
e explodiu nos anos 50.

255
00:17:51,533 --> 00:17:53,400
Eram os <i>rotocalchi</i>,

256

00:17:53,433 --> 00:17:56,366
tabloides semanais
ilustrados

257
00:17:56,400 --> 00:18:00,233
com nomes como "L'Espresso",
"L'Europeo" ou "Oggi".

258
00:18:00,266 --> 00:18:02,966
Eles tinham uma circulação
de milhões de exemplares,

259
00:18:03,000 --> 00:18:07,333
com reportagens sobre política,
sobre a alta sociedade,

260
00:18:07,366 --> 00:18:09,366
e muitas fotografias.

261
00:18:09,400 --> 00:18:13,133
É impossível que Fellini
não tenha lido essas publicações.

262
00:18:14,166 --> 00:18:16,100
Quando mergulhei no assunto

263
00:18:16,133 --> 00:18:18,833
e comecei a ler
essas publicações,

264
00:18:18,866 --> 00:18:20,933
encontrei,

265
00:18:22,433 --> 00:18:23,533
uma por uma,

266
00:18:23,566 --> 00:18:25,966
todas as cenas
que vemos no filme.

267

00:18:26,000 --> 00:18:29,800

Até a cena principal
de "A Doce Vida"

268

00:18:29,833 --> 00:18:31,600

teve uma fonte direta:

269

00:18:31,633 --> 00:18:37,433

uma foto de Pierluigi Praturlon,
um precursor dos <i> paparazzi </i> ,

270

00:18:37,466 --> 00:18:41,233

fotógrafo italiano
e amigo de várias estrelas.

271

00:18:41,266 --> 00:18:45,900

Ele fez uma sessão de fotos
na Roma antiga com Anita Ekberg

272

00:18:45,933 --> 00:18:49,433

e propôs fazer uma foto
em que ela posasse

273

00:18:49,466 --> 00:18:51,900

com os pés nus
na Fontana di Trevi.

274

00:18:51,933 --> 00:18:54,400

Nessa ocasião, ela
estava vestida de branco.

275

00:19:02,300 --> 00:19:05,866

Essa foto foi publicada
na "Tempo Illustrato"

276

00:19:05,900 --> 00:19:07,466

em agosto de 1958,

277

00:19:07,500 --> 00:19:11,633

no momento em que Fellini
começava a reunir elementos

278
00:19:11,666 --> 00:19:13,633
para preparar seu filme.

279
00:19:15,000 --> 00:19:16,233
<i>Marcello!

280
00:19:16,266 --> 00:19:17,733
<i>Venha aqui!

281
00:19:24,166 --> 00:19:26,333
Já vou, Sylvia.

282
00:19:33,733 --> 00:19:36,400
É ela que tem razão,
e eu que estou enganado.

283
00:19:37,266 --> 00:19:38,966
Todos nós estamos enganados.

284
00:19:52,333 --> 00:19:54,400
Quem é você?

285
00:20:01,033 --> 00:20:02,133
Ouça...

286
00:20:03,566 --> 00:20:04,766
Sylvia...

287
00:20:22,800 --> 00:20:26,433
A famosa cena
da Fontana di Trevi

288
00:20:26,466 --> 00:20:29,566
durou, pelo menos,
umas dez noites,

289
00:20:29,600 --> 00:20:30,966
e Roma inteira estava lá.

290

00:20:31,000 --> 00:20:34,166

Não podíamos passar,
mas todos sabiam

291

00:20:34,200 --> 00:20:39,200

que Marcello Mastroianni
e Anita Ekberg iam entrar na fonte

292

00:20:39,233 --> 00:20:41,100

<i>e ficar com água
até a cintura.

293

00:20:41,133 --> 00:20:42,233

<i>Era muito divertido.

294

00:20:42,266 --> 00:20:45,533

<i>Todo mundo ia para lá.
Era a atração da cidade.

295

00:20:45,566 --> 00:20:47,933

<i>Vocês sabem
como os italianos berram.

296

00:20:47,966 --> 00:20:51,433

<i>Eles gritavam: "Anita, Anita!
Marcello! Marcello!"

297

00:21:06,033 --> 00:21:08,833

<i>Todos os jornais estavam lá
para entrevistar Fellini.

298

00:21:08,866 --> 00:21:11,033

<i>Todos deram a notícia
no dia seguinte.

299

00:21:11,066 --> 00:21:15,800

<i>Ele inventou um </i>teaser<i>
ao criar um acontecimento

300

00:21:16,466 --> 00:21:20,066
<i>em torno das filmagens
do próprio filme.

301
00:21:29,233 --> 00:21:30,333
Oi, Federico!

302
00:21:30,933 --> 00:21:34,900
Há um homem na fonte.

303
00:21:34,933 --> 00:21:39,600
Estou filmando
uma cena com Anita Ekberg,

304
00:21:39,633 --> 00:21:42,566
uma das protagonistas
do meu filme "A Doce Vida".

305
00:21:44,333 --> 00:21:46,466
É uma atriz americana

306
00:21:46,500 --> 00:21:50,533
que, inspirada
pela beleza de Roma,

307
00:21:50,566 --> 00:21:52,900
descobre a Fontana di Trevi
ao fazer um passeio

308
00:21:52,933 --> 00:21:55,366
e entra nela para se banhar.

309
00:21:55,400 --> 00:21:59,033
Estamos fazendo o foco,
fazendo todas as medições.

310
00:21:59,066 --> 00:22:03,033
Como não podemos deixar
Anita na água o tempo todo,

311

00:22:03,066 --> 00:22:04,933
usamos um dublê masculino.

312
00:22:23,166 --> 00:22:25,566
A estátua de Jesus
transportada de helicóptero

313
00:22:25,600 --> 00:22:27,266
também tem uma fonte direta,

314
00:22:27,300 --> 00:22:30,966
pois algumas estátuas eram
levadas assim a Milão

315
00:22:31,000 --> 00:22:32,433
para serem restauradas.

316
00:22:32,466 --> 00:22:35,500
A TV italiana fez
uma reportagem sobre isso,

317
00:22:35,533 --> 00:22:38,500
na qual vemos
praticamente o mesmo plano,

318
00:22:38,533 --> 00:22:39,900
só que sobre Milão,

319
00:22:39,933 --> 00:22:42,700
<i>de um helicóptero levando
imagens sacras,

320
00:22:42,733 --> 00:22:44,666
<i>entre elas, uma de Jesus.

321
00:22:44,700 --> 00:22:49,400
<i>Essa imagem,
que hoje parece felliniana,

322
00:22:49,433 --> 00:22:51,300

<i>na realidade,
inspirou Fellini.

323

00:22:59,700 --> 00:23:03,266

<i>Fellini estabeleceu um percurso
para a estátua cheio de sentido.

324

00:23:03,300 --> 00:23:07,900

<i>A estátua atravessa
os bairros novos de Roma,

325

00:23:07,933 --> 00:23:10,733

<i>onde jovens estão
em um terraço de biquíni.

326

00:23:10,766 --> 00:23:13,500

Esses bairros resultaram
da expansão imobiliária,

327

00:23:13,533 --> 00:23:16,233

durante a qual houve
muitos escândalos

328

00:23:16,266 --> 00:23:18,300

com a empresa imobiliária
do Vaticano.

329

00:23:18,333 --> 00:23:21,166

<i>Esse confronto
da estátua de Jesus,

330

00:23:21,200 --> 00:23:25,333

<i>que vem saudar e absolver
a construção desses bairros

331

00:23:25,366 --> 00:23:30,366

<i>acrescenta um sentido à situação
que a reportagem não tinha tido.

332

00:23:36,666 --> 00:23:39,100

Para as pessoas em geral,

333
00:23:39,133 --> 00:23:43,433
a figura de Cristo
é uma figura redentora.

334
00:23:43,466 --> 00:23:46,500
É uma imagem
de não sofrimento, e tudo o mais.

335
00:23:46,533 --> 00:23:51,533
No filme,
é algo sinistro, totalitário.

336
00:23:51,566 --> 00:23:53,700
É um Cristo enorme,

337
00:23:53,733 --> 00:23:57,700
uma estátua de gesso
ou mármore,

338
00:23:58,400 --> 00:24:00,633
carregada
por um helicóptero,

339
00:24:00,666 --> 00:24:03,633
que vai ser colocada
no meio da cidade,

340
00:24:03,666 --> 00:24:07,933
como se fosse o <i>Big Brother.

341
00:24:14,733 --> 00:24:18,400
"A Doce Vida" também é o filme
que representa

342
00:24:18,433 --> 00:24:20,533
a liberalização
dos costumes,

343
00:24:20,566 --> 00:24:23,166

<i>que é também
uma liberalização sexual,

344

00:24:23,200 --> 00:24:26,300

<i>que não agrada a todo mundo,
principalmente à Itália rural,

345

00:24:26,333 --> 00:24:28,733

<i>ainda muito tradicional.

346

00:24:28,766 --> 00:24:30,700

Para muitos católicos,

347

00:24:30,733 --> 00:24:34,333

Roma ainda é
uma cidade sagrada,

348

00:24:34,366 --> 00:24:37,500

e isso é uma grande ofensa
ao seu caráter sagrado.

349

00:24:49,633 --> 00:24:51,866

<i>Ruggero, está falando sério?

350

00:24:51,900 --> 00:24:55,466

<i>Você não merece
uma mulher dessas.

351

00:25:07,133 --> 00:25:10,366

O striptease de Nadia Gray,
no fim do filme,

352

00:25:10,933 --> 00:25:12,766

é inspirado no striptease

353

00:25:12,800 --> 00:25:15,600

de uma dançarina turca,
Aiche Nana.

354

00:25:15,633 --> 00:25:17,500

<i>Ele ocorreu no Rugantino,

355

00:25:17,533 --> 00:25:23,766

<i>um restaurante, bar e boate
da moda em Roma nos anos 50.

356

00:25:23,800 --> 00:25:26,800

<i>Esse striptease aconteceu
em uma festa

357

00:25:26,833 --> 00:25:30,166

<i>organizada
pela nobreza romana,

358

00:25:30,200 --> 00:25:32,133

<i>na qual estiveram
várias celebridades,

359

00:25:32,166 --> 00:25:33,533

<i>como Anita Ekberg.

360

00:25:33,566 --> 00:25:36,633

O striptease foi destaque
na imprensa da época.

361

00:25:36,666 --> 00:25:42,366

Os tabloides falaram do assunto
durante semanas.

362

00:25:46,700 --> 00:25:48,600

<i>Celebridades de férias.

363

00:25:48,633 --> 00:25:51,266

<i>A exuberante beleza
da loura Anita Ekberg

364

00:25:51,300 --> 00:25:53,766

<i>chegou ao aeroporto
de Ciampino...

365

00:25:53,800 --> 00:25:54,900
Com "A Doce Vida",

366
00:25:54,933 --> 00:25:57,466
Fellini quis fazer
um <i>rotocalco</i> em película.

367
00:25:57,500 --> 00:25:59,500
Ou seja, um tabloide
em forma de filme.

368
00:25:59,533 --> 00:26:03,433
Então ele usou vários fotógrafos
como consultores.

369
00:26:03,466 --> 00:26:06,066
Ele teve vários deles
à sua disposição.

370
00:26:06,100 --> 00:26:10,766
Ele se infiltrou um pouco
no mundo dos fotojornalistas.

371
00:26:10,800 --> 00:26:15,433
Tazio Secchiaroli se tornou
sua referência principal,

372
00:26:15,466 --> 00:26:17,166
seu ingresso a esse meio.

373
00:26:17,200 --> 00:26:21,066
Ele vai observá-los
e acompanhá-los em seu trabalho

374
00:26:21,100 --> 00:26:22,533
durante algumas semanas,

375
00:26:22,566 --> 00:26:24,833
<i>principalmente nas redondezas
da Via Veneto.

376
00:26:24,866 --> 00:26:29,066
<i>Esse lugar é o coração
da Roma dos anos 50,

377
00:26:29,100 --> 00:26:31,300
<i>porque é ao longo da Via Veneto

378
00:26:31,333 --> 00:26:33,400
<i>que estão
as agências de notícias,

379
00:26:33,433 --> 00:26:36,033
<i>as boates
e os restaurantes da moda.

380
00:26:44,400 --> 00:26:49,033
Os <i>paparazzi</i> viviam aqui
praticamente o dia inteiro.

381
00:26:49,066 --> 00:26:50,666
Eles frequentavam os locais,

382
00:26:50,700 --> 00:26:53,933
eram muito amigos
dos diretores dos hotéis,

383
00:26:53,966 --> 00:26:57,266
dos porteiros,
dos camareiros,

384
00:26:57,300 --> 00:27:00,500
porque eram eles
que davam as informações.

385
00:27:00,533 --> 00:27:02,500
Eles ficavam aqui
com suas câmeras,

386
00:27:02,533 --> 00:27:04,366
com aquele <i>flash</i> da época,

387
00:27:04,400 --> 00:27:06,900
para conseguir
um flagrante das celebridades.

388
00:27:06,933 --> 00:27:08,600
Havia duas bancas de jornal.

389
00:27:08,633 --> 00:27:11,233
Se você fosse comprar o jornal
e fosse famoso,

390
00:27:11,266 --> 00:27:13,666
eles se escondiam atrás
de qualquer coisa

391
00:27:13,700 --> 00:27:15,000
para tirar uma foto.

392
00:27:15,033 --> 00:27:17,500
Eles brigavam entre eles,
faziam tudo pelas fotos,

393
00:27:17,533 --> 00:27:19,766
mas podiam conseguir
fotos de forma mais simples.

394
00:27:19,800 --> 00:27:22,333
O Hotel Excelsior
ficava em frente.

395
00:27:22,366 --> 00:27:25,866
Aliás, no filme, há aquela cena
com Anita...

396
00:27:26,833 --> 00:27:29,033
E é isso.
Começou assim.

397
00:27:33,733 --> 00:27:35,933

-Bom dia, Robert.

-Bom dia.

398

00:27:39,433 --> 00:27:40,733

Boa noite. Obrigada.

399

00:27:40,766 --> 00:27:42,266

Espere!

400

00:27:42,300 --> 00:27:45,866

Robert, você perdeu
uma coisa incrível.

401

00:27:45,900 --> 00:27:47,733

Por que não veio conosco?

402

00:27:47,766 --> 00:27:50,300

Vi uma fonte maravilhosa!

403

00:27:51,966 --> 00:27:54,700

-Vá para a cama!

-Você não devia fazer isso!

404

00:27:54,733 --> 00:27:56,666

Ainda mais
na frente das pessoas!

405

00:27:56,700 --> 00:27:57,733

Vá para a cama!

406

00:27:57,766 --> 00:27:59,633

Eu não fiz nada!

407

00:27:59,666 --> 00:28:02,600

Como se diz "correr atrás"?

408

00:28:03,233 --> 00:28:05,100

Rápido, ainda não acabou.

409

00:28:08,933 --> 00:28:10,300

Aí está o Marcello.

410

00:28:10,333 --> 00:28:11,633

Olá, Robert.

411

00:28:12,233 --> 00:28:14,500

Sabe brigar em inglês,
Marcello?

412

00:28:15,200 --> 00:28:16,466

Eu entendo você.

413

00:28:21,466 --> 00:28:22,433

Boa!

414

00:28:22,466 --> 00:28:24,900

-Marcello!

-Ele bate com força.

415

00:28:24,933 --> 00:28:26,700

-Levante a cabeça.

-Marcello.

416

00:28:26,733 --> 00:28:28,266

Levante a cabeça

um pouco.

417

00:28:28,300 --> 00:28:29,733

-Ele já vai embora?

-Sr. Robert!

418

00:28:29,766 --> 00:28:33,833

No início, só Fellini usava

a palavra *"paparazzi"*.

419

00:28:34,700 --> 00:28:37,600

Tenho certeza de que foi ele
quem a inventou.

420

00:28:37,633 --> 00:28:40,200

<i>Nunca tinha ouvido
essa palavra antes.

421

00:28:40,233 --> 00:28:43,333

<i>Fellini inventava
<i>100 expressões por dia.

422

00:28:44,400 --> 00:28:46,733

<i>Todos se perguntavam
de onde tinha vindo esse nome.

423

00:28:46,766 --> 00:28:48,366

<i>Havia várias hipóteses.

424

00:28:48,400 --> 00:28:52,633

A palavra poderia ter vindo
de "paparaceo",

425

00:28:52,666 --> 00:28:54,200

que significaria "mosquito".

426

00:28:54,233 --> 00:28:59,400

Porém, a origem do termo
é o roteirista de Fellini,

427

00:28:59,433 --> 00:29:01,733

que propôs o nome
ao encontrá-lo

428

00:29:01,766 --> 00:29:04,000

em um romance
de George Gissing,

429

00:29:04,033 --> 00:29:07,166

no qual um dono de restaurante
calabrês se chama "Paparazzo".

430

00:29:07,200 --> 00:29:09,566

Ele achava esse nome
magnífico,

431
00:29:09,600 --> 00:29:12,933
e o nome acabou virando
um termo universal

432
00:29:12,966 --> 00:29:15,800
para falar de fotógrafos
dedicados

433
00:29:15,833 --> 00:29:18,700
a registrar a vida
das celebridades.

434
00:29:18,733 --> 00:29:24,433
Esse filme é um trabalho
sobre a mídia

435
00:29:24,466 --> 00:29:28,000
e a maneira de informar
da mídia da época.

436
00:29:28,033 --> 00:29:33,900
Mas Fellini não apenas
sabia utilizar a mídia.

437
00:29:33,933 --> 00:29:36,366
Ele era um artista também,

438
00:29:36,400 --> 00:29:39,766
e um artista não usa a mídia,
ele a reinventa.

439
00:29:39,800 --> 00:29:43,766
Ao reinventar a mídia,
ele criou uma realidade

440
00:29:43,800 --> 00:29:48,033
que se tornou mais significativa
do que a própria realidade,

441

00:29:48,066 --> 00:29:52,433
pois nos permite ler, avaliar
e participar dela,

442
00:29:52,466 --> 00:29:54,500
nos emocionando,
nos irritando...

443
00:29:54,533 --> 00:29:57,133
A grande qualidade
de Fellini é justamente essa.

444
00:30:05,266 --> 00:30:07,466
Já filmei algumas cenas
na Via Veneto.

445
00:30:07,966 --> 00:30:10,133
Porém,
por causa do trânsito,

446
00:30:10,166 --> 00:30:13,433
ouvi o produtor,
Peppino Amato,

447
00:30:13,466 --> 00:30:16,633
dizer que seria
impossível filmar ali.

448
00:30:16,666 --> 00:30:18,433
Mas insisti bastante,

449
00:30:18,466 --> 00:30:21,333
pois tinha medo de perder
muita coisa

450
00:30:21,366 --> 00:30:23,133
ao filmar em um estúdio.

451
00:30:23,166 --> 00:30:25,533
Mas Peppino Amato colocou
à minha disposição

452
00:30:25,566 --> 00:30:27,066
o maior estúdio da Cinecittà

453
00:30:27,100 --> 00:30:29,400
e fez uma réplica
que não deixa nada a dever

454
00:30:29,433 --> 00:30:30,866
à Via Veneto que conhecemos.

455
00:30:30,900 --> 00:30:34,366
Então pudemos filmar
como se fosse na Via Veneto,

456
00:30:34,400 --> 00:30:37,966
mas com todas as vantagens
de um estúdio.

457
00:30:38,000 --> 00:30:39,933
O cenógrafo é excelente,

458
00:30:39,966 --> 00:30:43,933
tem uma inventividade
extraordinária.

459
00:30:43,966 --> 00:30:47,000
Foi Piero Gherardi
quem trabalhou

460
00:30:47,033 --> 00:30:49,900
em "A Estrada da Vida",
em "Noites de Cabéria"

461
00:30:49,933 --> 00:30:51,566
e em "A Doce Vida".

462
00:31:17,666 --> 00:31:20,466
"A Doce Vida" não é
um filme realista.

463

00:31:20,500 --> 00:31:23,266

Ele nasceu na imaginação
de Federico Fellini.

464

00:31:23,300 --> 00:31:25,233

É, aliás, uma virada
na sua carreira,

465

00:31:25,266 --> 00:31:28,400

quando ele abandonou
definitivamente

466

00:31:28,433 --> 00:31:34,100

os cenários naturais,
a verdade miserável...

467

00:31:34,900 --> 00:31:38,566

Historicamente, houve
também um milagre econômico,

468

00:31:38,600 --> 00:31:42,166

quando foi possível fazer
um cinema de rico.

469

00:31:42,866 --> 00:31:47,066

Mas essa riqueza permitia
à imaginação de Fellini

470

00:31:47,100 --> 00:31:51,700

viajar, imaginar coisas caras
e difíceis de se fazer,

471

00:31:51,733 --> 00:31:55,166

<i>porque ele queria
o falso na ficção,

472

00:31:55,200 --> 00:31:57,633

<i>tanto para os personagens
quanto para o cenário.

473

00:31:57,666 --> 00:32:00,466

Ele voltou a ser aquele pintor
e desenhista,

474

00:32:00,500 --> 00:32:02,600

as verdadeiras vocações
da sua juventude.

475

00:32:02,633 --> 00:32:08,966

<BC1,8,74,20>A Via Veneto em estado bruto
não pode provocar emoções.

476

00:32:09,000 --> 00:32:10,100

<bc0>

477

00:32:10,133 --> 00:32:11,133

<BC1,8,74,20>É óbvio,

478

00:32:11,166 --> 00:32:14,700

<BC1,8,74,20>é quase banal dizer
que não existe uma realidade

479

00:32:14,733 --> 00:32:17,466

<BC1,8,74,20>sem o sentimento
que a interpreta,

480

00:32:17,500 --> 00:32:20,800

<BC1,8,74,20>sem uma operação
de subjetividade

481

00:32:20,833 --> 00:32:22,733

<BC1,8,74,20>que a torne universal.

482

00:32:22,766 --> 00:32:25,900

<BC1,8,74,20>É assim que temos a Via Veneto
que todos viram,

483

00:32:25,933 --> 00:32:29,333

<BC1,8,74,20>mas ninguém poderia tê-la visto
dessa forma.

484
00:32:29,366 --> 00:32:35,933
<BC1,8,74,20> Não sou muito bom
para fazer citações.

485
00:32:35,966 --> 00:32:38,866
<BC1,8,74,20> Não lembro mais
quem disse essa frase,

486
00:32:38,900 --> 00:32:40,500
<BC1,8,74,20> que acho muito boa:

487
00:32:40,533 --> 00:32:44,666
<BC1,8,74,20> "O único realista é o visionário
enquanto testemunha

488
00:32:44,700 --> 00:32:46,900
<BC1,8,74,20> de sua própria
realidade emocional."

489
00:32:47,566 --> 00:32:50,533
<BC1,8,74,20> Essa é a única
realidade possível.

490
00:32:50,566 --> 00:32:54,533
<BC1,8,74,20> É a construção da realidade,
a reconstrução da realidade,

491
00:32:54,566 --> 00:32:58,733
<BC1,8,74,20> através de uma
seleção de elementos adequados,

492
00:32:58,766 --> 00:33:03,300
<BC1,8,74,20> de emoções precisas,
transparentes, que comunicam.

493
00:33:03,333 --> 00:33:08,666
<BC1,8,74,20> É isso que faz
ela ser universal,

494

00:33:08,700 --> 00:33:10,333
<BC1,8,74,20>única.

495
00:33:10,366 --> 00:33:13,900
<BC0>A Cinecittà era
o escritório e a casa dele.

496
00:33:13,933 --> 00:33:17,100
Ele gostava de ir até lá
aos domingos, às vezes.

497
00:33:17,133 --> 00:33:19,266
Ele entrava na sala dele
e ficava pensando.

498
00:33:20,633 --> 00:33:22,666
Isso o ajudava a ter ideias.

499
00:33:22,700 --> 00:33:25,700
<i>Ele adorava andar

500
00:33:25,733 --> 00:33:30,033
<i>ao longo
daqueles prédios tristes.

501
00:33:30,066 --> 00:33:33,766
<i>Era uma grande alegria
para ele.

502
00:33:33,800 --> 00:33:36,500
<i>Acho que ele tinha
apenas uma vida:

503
00:33:36,533 --> 00:33:37,866
<i>a sua vida na Cinecittà.

504
00:33:38,866 --> 00:33:44,533
<dn><BC1,8,77,18>Em alguns cantos do set
de meus filmes,

505

00:33:44,566 --> 00:33:47,666
<dn3> <BC1,8,77,18>sempre me sinto muito bem.

506
00:33:47,700 --> 00:33:50,300
<dn3> <BC1,8,77,18>É um sentimento de liberdade.

507
00:33:50,333 --> 00:33:54,166
<dn> <BC1,8,77,18>Não há nada mais agradável
para um cineasta

508
00:33:54,200 --> 00:33:56,933
<dn> <BC1,8,77,18>do que passear à noite
no set deserto,

509
00:33:56,966 --> 00:33:58,933
<dn3> <BC1,8,77,18>quando todos já se foram.

510
00:33:58,966 --> 00:34:03,800
<dn> <BC1,8,76,19>É fantástico sentir
as vibrações do set à noite,

511
00:34:03,833 --> 00:34:08,133
<dn3> <BC1,8,77,18>sentir o que ele transpira,

512
00:34:08,166 --> 00:34:12,933
<dn3> <BC1,8,77,18>ou então chegar bem cedo,

513
00:34:12,966 --> 00:34:18,366
<dn> <BC1,8,77,18>antes de a equipe e
os personagens invadirem o local.

514
00:34:18,400 --> 00:34:21,400
<BC0>A seleção do elenco
foi uma coisa incrível,

515
00:34:21,433 --> 00:34:24,766
pois começou-se a dizer

516
00:34:25,833 --> 00:34:28,966
que Fellini estava procurando

atores para um filme,

517

00:34:29,000 --> 00:34:32,966

e todos sabiam que ele escolhia
não apenas atores,

518

00:34:33,000 --> 00:34:34,800

mas qualquer pessoa.

519

00:34:34,833 --> 00:34:40,333

Então chegaram milhares
de pessoas à Cinecittà,

520

00:34:40,366 --> 00:34:42,866

que apareciam e diziam:

521

00:34:42,900 --> 00:34:46,466

<i>"Disseram que eu seria perfeito
para um filme de Fellini,

522

00:34:46,500 --> 00:34:48,233

<i>então aqui estou eu."

523

00:34:48,266 --> 00:34:50,300

<i>Ele, que era
muito impaciente,

524

00:34:50,333 --> 00:34:54,033

<i>ficava paciente nessa hora,
pois queria ver todo mundo.

525

00:34:54,066 --> 00:34:56,900

<i>Ele se divertia muito
recebendo-os,

526

00:34:56,933 --> 00:34:58,133

<i>conversando com eles,

527

00:34:58,166 --> 00:35:01,800

<i>entrevistando,

tirando fotos...

528

00:35:01,833 --> 00:35:04,033

Ele conhecia
todo mundo na rua.

529

00:35:04,066 --> 00:35:06,000

Os mendigos,
as prostitutas...

530

00:35:06,033 --> 00:35:08,400

Ele amava as pessoas,
ele olhava para elas.

531

00:35:09,466 --> 00:35:11,366

Não só as da Via Veneto.

532

00:35:13,366 --> 00:35:17,766

Na rua, ele conhecia,
conversava, via os rostos.

533

00:35:17,800 --> 00:35:20,133

Ele gostava
das pessoas da rua,

534

00:35:20,166 --> 00:35:22,400

das pessoas da rua,
do que acontecia na rua.

535

00:35:22,433 --> 00:35:25,900

A seleção do elenco
durou meses,

536

00:35:25,933 --> 00:35:29,566

pois, para "A Doce Vida", eram
necessários atores estrangeiros,

537

00:35:29,600 --> 00:35:33,366

como para o papel
do intelectual suicida

538
00:35:33,400 --> 00:35:37,033
<i>bastante sombrio
que se chamava Steiner.

539
00:35:37,666 --> 00:35:40,466
<i>Então eu mandei fotos
para ele,

540
00:35:40,500 --> 00:35:42,600
mais especificamente,
duas fotos:

541
00:35:42,633 --> 00:35:44,933
uma de Alain Cuny
e outra de Marcel Cuvelier,

542
00:35:44,966 --> 00:35:46,966
um ator basicamente
de teatro.

543
00:35:47,000 --> 00:35:49,633
Foi uma surpresa
quando ele pediu

544
00:35:49,666 --> 00:35:53,233
para dizer a Cuny e a Cuvelier
que, se quisessem o papel,

545
00:35:53,266 --> 00:35:56,133
teriam que vir a Roma
para um teste.

546
00:35:56,766 --> 00:35:59,733
Cuny reagiu bem e disse:

547
00:35:59,766 --> 00:36:04,133
"Com certeza!
Vou quando ele quiser."

548
00:36:04,166 --> 00:36:05,700

Ele foi e conseguiu o papel.

549

00:36:05,733 --> 00:36:09,333

Ele queria que as pessoas
dessem provas de amor,

550

00:36:09,366 --> 00:36:10,400

por assim dizer.

551

00:36:10,433 --> 00:36:12,766

Ele era muito exigente
nesse sentido.

552

00:36:12,800 --> 00:36:14,566

Ele temia os atores
intelectuais,

553

00:36:14,600 --> 00:36:17,833

os atores que pensam,
que querem saber.

554

00:36:17,866 --> 00:36:21,133

É por isso que ele adorava
trabalhar com Mastroianni,

555

00:36:21,166 --> 00:36:23,700

porque Mastroianni
não perguntava nada.

556

00:36:23,733 --> 00:36:28,166

Fellini dizia "vá até lá,
abra a porta e faça assim".

557

00:36:28,200 --> 00:36:30,433

Mastroianni não perguntava
por quê,

558

00:36:30,466 --> 00:36:33,100

nem o que havia
atrás da porta, nada.

559
00:36:33,133 --> 00:36:34,800
Ele ia e fazia tudo
perfeitamente.

560
00:36:34,833 --> 00:36:39,133
Enquanto a câmera rodava,

561
00:36:39,666 --> 00:36:41,833
ele nos dizia:
"Mais assim..."

562
00:36:43,000 --> 00:36:44,933
Olhe para Marcello.
Vire.

563
00:36:44,966 --> 00:36:46,666
Você é isso,
você é aquilo."

564
00:36:47,800 --> 00:36:49,966
Pegávamos o trem andando.

565
00:36:50,000 --> 00:36:52,300
Não era todo mundo que sabia
pegar o trem andando.

566
00:36:52,333 --> 00:36:55,566
Há grandes atores
que ficariam perturbados

567
00:36:55,600 --> 00:36:58,066
se falassem com eles
durante a atuação.

568
00:36:58,100 --> 00:36:59,600
Nós não nos importávamos.

569
00:36:59,633 --> 00:37:02,200
Digo "nós" porque,
com Marcello, havia uma...

570
00:37:02,933 --> 00:37:06,966
Havia uma grande intimidade
entre nós três.

571
00:37:08,866 --> 00:37:11,000
E este "gineceu", o que é?

572
00:37:12,400 --> 00:37:14,800
Avós, trisavós...

573
00:37:17,200 --> 00:37:18,566
Lindas mulheres.

574
00:37:19,300 --> 00:37:21,066
Todas têm os mesmos olhos.

575
00:37:24,600 --> 00:37:26,600
Sabia que tenho pensado
muito em você?

576
00:37:27,466 --> 00:37:28,700
Não a entendo.

577
00:37:29,233 --> 00:37:30,233
Não?

578
00:37:34,366 --> 00:37:35,700
Eu também não.

579
00:37:38,466 --> 00:37:39,933
Não importa.

580
00:37:42,066 --> 00:37:45,233
Se quiser falar sério,
pode esquecer.

581
00:37:47,700 --> 00:37:48,866
Como vai a sua amiga?

582

00:37:50,133 --> 00:37:52,633

Tem medo das conversas sérias?

583

00:37:52,666 --> 00:37:53,833

Não.

584

00:37:54,566 --> 00:37:57,066

Mas você não sabe

o que é isso.

585

00:37:57,766 --> 00:38:01,533

O figurino, a maquiagem

e a maneira de se portar

586

00:38:01,566 --> 00:38:03,200

eram muito importantes.

587

00:38:04,200 --> 00:38:07,566

Uma hora, eu estava

vestida de uma forma,

588

00:38:07,600 --> 00:38:09,566

meus gestos tinham

um certo jeito...

589

00:38:09,600 --> 00:38:11,166

Só faltava dizer o texto.

590

00:38:12,566 --> 00:38:13,633

Em "A Doce Vida",

591

00:38:13,666 --> 00:38:16,233

ele queria que eu

me movimentasse lentamente,

592

00:38:16,800 --> 00:38:19,666

que eu fumasse lentamente,

que eu andasse assim...

593
00:38:19,700 --> 00:38:20,900
Muito...

594
00:38:22,066 --> 00:38:23,633
Muito sensual.

595
00:38:23,666 --> 00:38:26,366
Quando fiz "Oito e Meio",
ele disse:

596
00:38:26,400 --> 00:38:28,000
"Gestos bruscos!

597
00:38:28,033 --> 00:38:32,100
Fume assim,
vire a cabeça assim..."

598
00:38:33,133 --> 00:38:35,666
E pronto, você já
dizia o texto de outra forma.

599
00:38:36,566 --> 00:38:39,333
É verdade, era o corpo...

600
00:38:39,366 --> 00:38:41,400
Nós, atores e atrizes,

601
00:38:41,433 --> 00:38:44,633
nem sempre utilizamos
nosso corpo.

602
00:38:44,666 --> 00:38:46,533
Fellini fazia você...

603
00:38:46,566 --> 00:38:49,366
Ele dizia a Marcello:
"Seja lento..."

604
00:38:49,400 --> 00:38:53,500

Ele nos fazia
utilizar nossos corpos.

605
00:38:53,533 --> 00:38:55,733
Ele sabia exatamente
o que queria,

606
00:38:55,766 --> 00:38:58,700
então ele fazia todas as vozes,
todos os personagens.

607
00:38:58,733 --> 00:39:02,800
Ele atuava com eles,
então era fácil.

608
00:39:02,833 --> 00:39:07,000
É por isso que ele podia
usar atores amadores.

609
00:39:07,033 --> 00:39:10,766
Era como se ele próprio
fosse um ator.

610
00:39:10,800 --> 00:39:13,066
Ele estava dentro do papel.

611
00:39:13,100 --> 00:39:14,400
Ele se divertia,

612
00:39:14,433 --> 00:39:17,033
então a coisa
era um verdadeiro espetáculo.

613
00:39:17,066 --> 00:39:22,433
E todos os diretores
e atores americanos

614
00:39:22,466 --> 00:39:26,166
que passavam por Roma,
se Fellini estivesse filmando,

615
00:39:26,200 --> 00:39:27,866
pediam para assistir

616
00:39:27,900 --> 00:39:31,833
às filmagens do filme
que ele estivesse rodando.

617
00:39:31,866 --> 00:39:33,066
Todos.

618
00:39:34,400 --> 00:39:35,400
<i>Por quê?

619
00:39:35,433 --> 00:39:37,500
Porque era uma experiência.

620
00:39:37,533 --> 00:39:41,533
Era uma forma felliniana
de dirigir

621
00:39:42,233 --> 00:39:43,833
que não existe mais.

622
00:39:43,866 --> 00:39:46,200
É um artista e um criador

623
00:39:46,233 --> 00:39:47,700
quase autodidata.

624
00:39:47,733 --> 00:39:51,766
Mas, no set,
ele era o senhor...

625
00:39:51,800 --> 00:39:54,100
Era um coreógrafo,
um pintor,

626
00:39:54,133 --> 00:39:55,566
um músico...

627
00:39:55,600 --> 00:39:58,000
Ele tinha o controle,

628
00:39:58,033 --> 00:40:02,833
era como um escultor
que modela suas estátuas.

629
00:40:02,866 --> 00:40:04,900
Ele era senhor da situação.

630
00:40:04,933 --> 00:40:09,033
Ele tinha o domínio
da sua matéria humana.

631
00:40:27,333 --> 00:40:29,566
Há todas as mulheres
nos filmes de Fellini.

632
00:40:29,600 --> 00:40:30,600
Todas.

633
00:40:31,566 --> 00:40:35,533
Ele tinha um conhecimento
das mulheres.

634
00:40:35,566 --> 00:40:38,100
Ao mesmo tempo,
ele era muito...

635
00:40:40,133 --> 00:40:41,800
Era muito tímido também.

636
00:40:42,666 --> 00:40:48,233
Se elas fossem muito invasivas,
ele ficava tímido.

637
00:40:48,900 --> 00:40:51,600
Mas não quando elas
não eram invasivas,

638

00:40:51,633 --> 00:40:53,633

ou com as amigas
próximas a ele.

639

00:40:53,666 --> 00:40:56,533

As mulheres o fascinavam,

640

00:40:56,566 --> 00:40:59,066

e isso aparece nos filmes.

641

00:40:59,100 --> 00:41:03,566

É só ver as mulheres que são
as nutrizes de seus filmes,

642

00:41:03,600 --> 00:41:05,500

também em "Oito e Meio"...

643

00:41:05,533 --> 00:41:07,500

Também
as mulheres mundanas...

644

00:41:07,533 --> 00:41:10,966

Ele usou tudo o que havia,
não julgava ninguém.

645

00:41:11,000 --> 00:41:13,400

Ele fez retratos formidáveis
das mulheres, não?

646

00:41:30,366 --> 00:41:32,200

Nós éramos o harém.

647

00:41:32,233 --> 00:41:34,866

Somos todas
personagens dele.

648

00:41:35,600 --> 00:41:37,266

Então nós nos tornamos
o harém dele,

649
00:41:37,300 --> 00:41:40,400
até a Saraghina,
aquela mulher enorme...

650
00:41:40,433 --> 00:41:44,466
Todas nós éramos
as mulheres de Federico,

651
00:41:44,500 --> 00:41:46,500
e Giulietta chefiava.

652
00:41:47,500 --> 00:41:48,700
Éramos uma equipe.

653
00:41:50,066 --> 00:41:54,433
Às vezes, uma trabalhava,
às vezes, outra.

654
00:41:54,466 --> 00:41:55,800
Estávamos bem.

655
00:41:55,833 --> 00:41:59,733
Você é tudo, Sylvia...
Não sabe que é tudo?

656
00:41:59,766 --> 00:42:02,433
Você é tudo.

657
00:42:02,466 --> 00:42:03,733
Tudo.

658
00:42:03,766 --> 00:42:07,033
Você é a primeira mulher
do primeiro dia da Criação.

659
00:42:08,066 --> 00:42:09,633
É a mãe, a irmã,

660

00:42:09,666 --> 00:42:12,600

a amante, a amiga,
o anjo, o Diabo,

661

00:42:12,633 --> 00:42:13,900

a terra, a casa...

662

00:42:13,933 --> 00:42:16,766

É isso que você é.

A casa.

663

00:42:20,366 --> 00:42:21,333

É.

664

00:42:21,966 --> 00:42:26,500

Para ele, as mulheres eram
deusas que caíram na Terra.

665

00:42:26,533 --> 00:42:29,633

Ele sempre disse isso
de Anita, sempre:

666

00:42:29,666 --> 00:42:32,933

"Foi a Dona Natureza
que a criou para nós."

667

00:42:32,966 --> 00:42:35,100

Ele a via como uma marciana
ou algo assim.

668

00:43:13,533 --> 00:43:16,133

Fellini não é um moralista.

669

00:43:16,166 --> 00:43:19,666

É um grande artista,
enormemente aberto.

670

00:43:20,566 --> 00:43:22,166

Ele não julga.

671

00:43:23,100 --> 00:43:24,266
Ele mostra.

672
00:43:25,166 --> 00:43:27,333
E é isso que é perturbador.

673
00:43:27,366 --> 00:43:28,866
Em um determinado momento,

674
00:43:28,900 --> 00:43:31,666
você vê as pragas,
a podridão,

675
00:43:31,700 --> 00:43:35,133
mas de uma forma quase doce.

676
00:43:35,166 --> 00:43:36,966
<dn5>Disseram que esse filme

677
00:43:37,000 --> 00:43:38,200
<dn5>era um processo.

678
00:43:38,233 --> 00:43:40,133
<dn5>Não é um processo

679
00:43:40,166 --> 00:43:42,166
<dn5>feito por um juiz,

680
00:43:42,200 --> 00:43:43,900
<dn5>mas por um cúmplice.

681
00:43:43,933 --> 00:43:45,566
<dn5>Agora, essa delicadeza,

682
00:43:45,600 --> 00:43:47,200
<dn5>simpatia e cumplicidade

683
00:43:47,233 --> 00:43:50,966
<dn5>que tenho com os personagens...

684
00:43:51,000 --> 00:43:54,733
<dn5>A menos que eu não entenda bem

685
00:43:54,766 --> 00:43:57,566
<dn5>meu próprio filme, "A Doce Vida"...

686
00:43:57,600 --> 00:44:00,833
<dn5>Acho que essa cumplicidade

687
00:44:00,866 --> 00:44:04,566
<dn5>é a qualidade mais comovente

688
00:44:04,600 --> 00:44:06,733
<dn>e mais nobre do filme.

689
00:44:12,400 --> 00:44:14,300
Não estou ouvindo!

690
00:44:22,266 --> 00:44:23,266
Venha!

691
00:44:24,300 --> 00:44:26,066
-Venha, Marcello!
-Já vou.

692
00:44:46,800 --> 00:44:50,433
O encontro
com aquela menina

693
00:44:50,466 --> 00:44:56,566
que tenta se comunicar
com ele sem sucesso

694
00:44:56,600 --> 00:45:01,133
é como o anúncio
de dias melhores,

695
00:45:01,166 --> 00:45:06,900

de uma vida diferente,
mais serena, mais tranquila,

696

00:45:06,933 --> 00:45:10,966
com valores mais justos.

697

00:45:11,666 --> 00:45:14,500
Mas acho que essa ilusão,

698

00:45:14,533 --> 00:45:16,933
representada
pelo meu personagem,

699

00:45:16,966 --> 00:45:21,200
é uma ilusão para todos,
não só para Marcello.

700

00:45:21,233 --> 00:45:23,966
Para toda
a sociedade italiana.

701

00:45:24,000 --> 00:45:26,866
A cena final,

702

00:45:27,433 --> 00:45:32,666
uma cena
muito misteriosa também,

703

00:45:33,600 --> 00:45:35,066
muito simbólica,

704

00:45:35,100 --> 00:45:37,333
gerou muita discussão
na época.

705

00:45:37,366 --> 00:45:40,566
Para interpretar
aquela espécie de animal

706

00:45:40,600 --> 00:45:42,433

que chega à praia...

707

00:45:42,466 --> 00:45:45,733

Uma espécie de medusa,
mas não é uma medusa.

708

00:45:45,766 --> 00:45:51,566

Ele representa um alienígena
de filme de ficção científica.

709

00:45:51,600 --> 00:45:54,333

É como o futuro,

710

00:45:55,366 --> 00:45:59,366

uma metáfora do futuro
que espreitava a Itália.

711

00:45:59,400 --> 00:46:04,166

Talvez o alienígena
tenha se estabelecido

712

00:46:04,200 --> 00:46:06,433

na Itália atualmente.

713

00:46:06,466 --> 00:46:08,466

O futuro chegou.

714

00:46:43,900 --> 00:46:47,200

A estreia em Milão
foi uma tragédia.

715

00:46:47,233 --> 00:46:50,033

Foi alucinante,

716

00:46:50,066 --> 00:46:52,666

pois as pessoas vaiavam,

717

00:46:52,700 --> 00:46:54,766

estavam furiosas.

718
00:46:54,800 --> 00:46:57,433
Um homem chegou
a cuspir no rosto de Fellini.

719
00:46:57,466 --> 00:46:59,100
Inacreditável.

720
00:46:59,133 --> 00:47:02,900
A reação foi muito violenta.

721
00:47:02,933 --> 00:47:04,900
Foi muito surpreendente.

722
00:47:04,933 --> 00:47:07,300
Nós praticamente
escapamos da sala,

723
00:47:07,333 --> 00:47:10,600
pois as pessoas
estavam muito furiosas.

724
00:47:10,633 --> 00:47:14,633
Eu era
um jovem estudante,

725
00:47:16,366 --> 00:47:19,200
então estava habituado

726
00:47:21,833 --> 00:47:24,733
a uma visão da Itália

727
00:47:26,600 --> 00:47:31,600
um pouco cor-de-rosa,
um pouco otimista.

728
00:47:31,633 --> 00:47:36,266
Era uma Itália que saía
da Segunda Guerra

729

00:47:36,300 --> 00:47:40,600
e que caminhava em direção
a um futuro brilhante.

730
00:47:42,033 --> 00:47:46,400
Mas, quando vi esse filme,
foi um choque para mim

731
00:47:46,433 --> 00:47:50,000
a análise que Fellini fazia
do meu país.

732
00:47:50,033 --> 00:47:53,100
O jornal do Vaticano,
"L'Osservatore Romano",

733
00:47:53,133 --> 00:47:55,166
que forma
a opinião pública católica

734
00:47:55,200 --> 00:47:57,466
e é o porta-voz do Vaticano,

735
00:47:57,500 --> 00:48:01,033
denunciou o filme
em uma manchete famosa:

736
00:48:01,066 --> 00:48:02,333
"<i>Basta!</i>"

737
00:48:02,366 --> 00:48:06,266
Chamaram o filme
de "Schifosa Vita",

738
00:48:06,300 --> 00:48:07,800
"A Vida Repugnante".

739
00:48:07,833 --> 00:48:09,866
<i>Mas os católicos
ficaram divididos.

740
00:48:09,900 --> 00:48:14,866
<i>A posição oficial
foi bastante contrária ao filme,

741
00:48:14,900 --> 00:48:17,266
<i>mas outros,
especialmente alguns jesuítas,

742
00:48:17,300 --> 00:48:20,266
<i>defenderam o filme, comparando-o
ao "Inferno", de Dante.

743
00:48:20,300 --> 00:48:23,300
<i>A Igreja havia apoiado
"A Estrada da Vida".

744
00:48:23,333 --> 00:48:27,233
Ela havia até ajudado
o filme

745
00:48:27,266 --> 00:48:31,400
ao declarar seu apoio.

746
00:48:31,433 --> 00:48:34,200
A Igreja era
muito poderosa na época,

747
00:48:34,233 --> 00:48:37,333
pois os democratas-cristãos
eram poderosos.

748
00:48:39,500 --> 00:48:42,733
<i>Ele sempre retratou
a Igreja de forma caricatural

749
00:48:42,766 --> 00:48:45,566
mas nunca acusadora,
nunca em profundidade.

750
00:48:45,600 --> 00:48:47,833

<i><i>Depois disso, sempre
que ele mostrou a Igreja,

751

00:48:47,866 --> 00:48:49,633

<i>foi de maneira mais sombria,

752

00:48:49,666 --> 00:48:52,766

<i>mais infernal e dantesca.

753

00:48:52,800 --> 00:48:54,600

<i>Ele se vingou,

754

00:48:54,633 --> 00:48:57,133

<i>pois havia sido abandonado
pelos católicos.

755

00:48:57,166 --> 00:49:00,966

A não ser alguns,
que o apoiaram.

756

00:49:01,000 --> 00:49:02,966

Para ele
isso era importante,

757

00:49:03,600 --> 00:49:05,233

pois ele era
não era praticante,

758

00:49:05,266 --> 00:49:06,566

mas ele era...

759

00:49:06,600 --> 00:49:09,633

Poderia quase dizer que ele era
católico por superstição,

760

00:49:09,666 --> 00:49:12,800

como muitos
dos católicos italianos.

761

00:49:40,133 --> 00:49:45,033

Eu vi uma coisa
extraordinariamente inédita

762
00:49:45,066 --> 00:49:46,133
e vivo.

763
00:49:46,166 --> 00:49:47,200
Ao mesmo tempo,

764
00:49:47,233 --> 00:49:50,266
descobri um autor
rico em força e sensibilidade.

765
00:49:50,300 --> 00:49:52,100
É um artista completo.

766
00:49:52,133 --> 00:49:55,000
Fellini representa
uma sinceridade rara,

767
00:49:55,033 --> 00:49:58,100
que não faz concessões,

768
00:49:58,133 --> 00:50:00,200
que permanece fiel a si mesma.

769
00:50:00,233 --> 00:50:06,033
Criar um escândalo é
a melhor publicidade.

770
00:50:06,066 --> 00:50:10,666
"A Doce Vida"
era uma denúncia,

771
00:50:10,700 --> 00:50:13,533
mas uma denúncia poética,

772
00:50:13,566 --> 00:50:18,366
que é diferente
de uma simples denúncia.

773
00:50:19,033 --> 00:50:22,333
O artista,
como todos os homens,

774
00:50:22,366 --> 00:50:26,433
deve enfrentar
suas dúvidas e problemas.

775
00:50:26,466 --> 00:50:28,266
Ele deve aceitar
a sua guerra

776
00:50:28,300 --> 00:50:33,166
sem tentar pacificar
e consolar a qualquer preço.

777
00:50:33,200 --> 00:50:37,866
É isso que dá dignidade
à missão do artista

778
00:50:37,900 --> 00:50:39,900
e à missão do ser humano.

779
00:50:39,933 --> 00:50:44,400
Hoje não se faria
um filme assim na Itália.

780
00:50:44,433 --> 00:50:46,033
Seria impossível.

781
00:50:46,066 --> 00:50:47,433
Eu garanto.

782
00:50:48,500 --> 00:50:50,366
Poderia até ser feito,

783
00:50:50,400 --> 00:50:54,266
mas acho que ninguém
teria essa coragem.

784

00:50:54,300 --> 00:50:56,033

Mesmo se alguém tivesse,

785

00:50:56,066 --> 00:50:57,766

o filme não seria distribuído,

786

00:50:58,400 --> 00:51:02,500

pois a distribuição
é monopolizada,

787

00:51:02,533 --> 00:51:06,600

então há muitas formas
de exercer a censura.

788

00:51:58,200 --> 00:52:00,400

<BC1,8,75,16>Para mim, fazer um filme

789

00:52:00,433 --> 00:52:03,000

<BC1,8,66,19><up8>é mais
do que uma profissão.

790

00:52:03,033 --> 00:52:07,500

<up8><BC1,8,64,22>É uma maneira de me realizar
e dar sentido à minha vida.

791

00:52:07,533 --> 00:52:11,333

<up8><BC1,8,64,22>Quando me perguntam
qual dos meus filmes

792

00:52:11,366 --> 00:52:13,066

<up8><BC1,8,64,21>é o meu preferido,

793

00:52:13,100 --> 00:52:18,766

<up8><BC1,8,64,22>fico paralisado,
sem saber o que responder.

794

00:52:18,800 --> 00:52:22,033

<up8><BC1,8,64,22>Não vejo meus filmes
pelo ângulo profissional.

795

00:52:22,066 --> 00:52:25,266

<up8><BC1,8,65,19>Tento ser objetivo

796

00:52:25,300 --> 00:52:29,733

<up8><BC1,8,64,22>e não dizer que tal ou tal filme me agrada mais...

797

00:52:29,766 --> 00:52:35,266

<up8><BC1,8,64,22>Mas não consigo o distanciamento necessário,

798

00:52:36,033 --> 00:52:41,833

<up8><BC1,8,64,22>pois eles são fases, episódios da minha vida.

799

00:52:41,866 --> 00:52:43,266

<BC1,8,70,20><up4>Quando trabalho,

800

00:52:44,000 --> 00:52:47,066

<BC1,8,68,22><up4>sinto-me totalmente realizado,

801

00:52:47,100 --> 00:52:51,833

<BC1,8,68,22><up4>porque se trata de viver e criar ao mesmo tempo

802

00:52:51,866 --> 00:52:53,833

<BC1,8,67,20><up6>Quando trabalho, sou feliz.

803

00:52:53,866 --> 00:52:54,833

<BC0>

804

00:52:56,966 --> 00:53:00,133

Legendas – BRAVO ESTÚDIOS

<i>Tradutor: Bernardo Tonasse